



INTERNATIONAL JOURNAL



vol.21
2014 Autumn / Winter

TOPICS

KIT International Week 2014

グローバルインターンシッププログラム経験者による報告会

Forum by Past Global Internship Program Participants

講演会の開催

Lectures

スピーチコンテスト

Speech Contest

INTERNATIONAL JOINT RESEARCH

日本学術振興会 研究拠点形成事業

Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

FEATURE

森本副学長がベトナムを訪問ー連携強化を目指して

Vice President Morimoto Visits Vietnam to Strengthen Ties with Partner Institutions

KIT学術交流クラブ交流会の実施

KIT International Academic Exchange Alumni Meetings Held

第12回日越セミナーの開催

12th Japan-Vietnam Joint Symposium

交流協定校の訪問

Visiting Partner Institutions

留学体験記

My Experience

KIT協定校紹介

KIT partner institutions

NEWS

国際学会の開催について

International Conference

欧州繊維系大学連合 Association of Universities for Textiles (AUTEX)に本学が加入しました。

KIT entered in AUTEX

スーパーグローバル大学に本学のプログラムが採択されました。

MEXT selects KIT Program as "Top-Global-University"

アイントホーベン工科大学の学生がスタディーツアーに訪れました。

Eindhoven University of Technology Student Study Tour

トビタテ！留学JAPANに本学学生が採択されました。

KIT students were selected for The Tobitate! Ryougaku JAPAN program

INFORMATION

国際学術交流クラブについて

Join KIT International Academic Exchange Club!



KIT International Week 2014

本学では、一層の国際化推進のため、2014年10月14日から17日にかけて、インターナショナルウィークを実施しました。今回のインターナショナルウィークでは昨年に引き続き、日本人学生と外国人留学生の交流促進、日本人学生の海外留学に対する関心や意欲の向上を図ったほか、今年度は学生が参加するスピーチコンテストを実施し、学生の英語に関する関心の向上を図りました。次ページ以降で本年度に実施したプログラムについて紹介します。

October 14 – 17 KIT held an International Week to contribute to our globalization, inform persons in and outside of KIT about our international activities, provide opportunities for domestic and international KIT students to interact, motivate Japanese student interest in studying and working abroad and hold speech contest opened for students. Please refer to the following pages for the specific activities.



インターナショナルウィークキックオフパーティーにて
Kick off Party of International Week

Date	Program
Tuesday, Oct. 14	英語による魅力的な学会発表の仕方 How to Give Organized Presentation in English
	海外留学希望者説明会 Information Session for students wishing to study abroad
	キックオフパーティー Kick-off Party
	クイーンズランド大学短期語学研修プログラム説明会 Information Session on the short-term Queensland University Language Study Program
	グローバルインターンシッププログラム経験者による報告会 Forum by Past Global Internship Program Participants
Thursday, Oct. 16	ショートスピーチコンテスト Short Speech Contest
	京都工芸繊維大学学長主催KIT国際交流の夕べ KIT International Night
	JICA職員、外国人研究者による講演会 Lectures by JICA official and International Researcher
Friday, Oct. 17	

グローバルインターンシッププログラム経験者による報告会 Forum by Past Global Internship Program Participants

本学では、海外の企業・研究機関などで現場を体験し、実践的な局面で議論・討論を行うことにより、世界で活躍できる人材を育成することを目的としたグローバルインターンシップ（派遣）プログラムを実施しています。

今回の報告会では派遣プログラムの参加者が報告を行い、本学教員の亀井加恵子教授、山口政光教授、木村博昭教授、福澤理行准教授が評価者として出席し、質疑応答を行いました。

The KIT Global Internship Program at KIT trains work-ready human resources through participation in discussion and debate, and work experience at corporations and research facilities abroad. In addition, in Global Internship collaborative workshops and research with students from our partner institutions, we further the internationalization of KIT. Professors Kaeko Kamei, Masamitsu Yamaguchi, Hiroaki Kimura and Associate Professor Masayuki Fukuzawa evaluated the speakers and provided feedback.



多くの人が詰めかけたグローバルインターンシップ報告会
Forum by Past Global Internship Program Participants

本プログラムは、日本学生支援機構平成26年度海外留学支援制度及びKIT同窓会からの寄付金による支援を受けました。

The Global Internship Program received assistance from the 2014 JASSO Student Exchange Support Program and the KIT Alumni Association Fund.

平成26年度海外留学支援制度採択プログラム名

Titles Adopted for the 2014 JASSO Student Exchange Support Program

国際的高度専門職建築設計者（建築士）育成プログラム

International Advanced Specialist Program for Architect and Designer Development

国際的高度専門技術者の実践的育成プログラム

International Advanced Specialist Experienced Development Program for Technicians

ホリスティック繊維力強靱化研修・研究プログラム

Holistic Fiber-Toughening Training and Research Program

エレクトロニクス分野における国際的高度専門技術者の実践的育成プログラム

International Advanced Specialist Experienced Development Program for Technicians in Electronics field.

国際的高度アートディレクター育成プログラム

International Advanced Specialist Experienced Development Program for Art Director.

海外企業における実践的ソフトウェア研究開発インターンシッププログラム

Practical software Training and Research Internship Program in Overseas Enterprise

講演会の開催 Lectures

10月14日に本学特任教授の神田和幸氏、10月17日には国際協力機構（JICA）職員の宮田尚亮氏、本学国際訪問研究員のYang Yu氏がそれぞれ講演を行いました。

各講演ともに活発な質疑応答がなされ、講演後にも個別で講演者に質問をする学生が見受けられました。

Project Professor, Kazuyuki Kanda lectured on October 14 and Naoaki Miyata of JICA and International Visiting Scholar, Yu Yang on October 17. At all lectures, students enthusiastically questioned the speakers and were observed staying after the lectures to ask further questions.

Lecture Titles

Kazuyuki Kanda (Project Professor of Community Promotion Center)

「英語による魅力的な学会発表の仕方」

“How to Make an Effective Presentation”

Naoaki Miyata (JICA)

「国際貢献と大学の役割」

“The Role of the University in International Aid”

Yang Yu (International Visiting Scholar)

「好奇心、多様性、創造性：アメリカの教育システムと近代日本の建築史の研究について」

“Curiosity, Diversity and Creativity: A Brief Introduction of the Education System in the U.S and Ph.D Research in Modern Japanese Architectural History”



JICA職員の講演会
Lecture by JICA official

スピーチコンテスト Speech Contest

今年度は、学生参加型企画として、スピーチコンテストを行いました。本コンテストは即興で出されたテーマについて予選では約1分間、準決勝と決勝では約2分のスピーチを行いその出来をトーナメント方式で競うというものであり、今年度は学生24名が参加しました。準決勝と決勝は学長主催KIT国際交流の夕べの場で開催されました。

This year a speech contest was held to encourage active student participation in International Week. Each of 24 contestants received a topic card and in the preliminary round, spoke for one minute on that topic. In the finals, competitors spoke for 2 minutes on their assigned topic. The final two rounds of the tournament were held at the KIT International Night, sponsored by KIT's President Furuyama.

Prize-Winner for Speech Contest (スピーチコンテスト受賞者)

First Prize: Takazumi Tawa (Master's Program of Chemistry and Materials and Science)

Second Prize: Bridgetasavy Frances Fidelis Sipangkui (Undergraduate program of Mechanical and System Engineering)

Third Prize: Nonomi Shiwaku (Master's Program of Biomolecular Engineering)

Third Prize: Koyo Komatsu (Undergraduate program of Applied Biology)



スピーチコンテスト予選
Preliminary Round



スピーチコンテスト入賞者と審査員の集合写真
Finalist and judges of Final Round

日本学術振興会 研究拠点形成事業

Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

「アジア・アフリカ学術基盤形成型」(代表 山口政光教授)

Core to Core Program: Asia-Africa Science Platforms (Masamitsu Yamaguchi, Representative)

2014年8月5日～7日、日本学術振興会研究拠点形成事業 アジア・アフリカ学術基盤形成型の一環として、アジア昆虫バイオメディカル研究セミナーを開催しました。本セミナーは本学を含むアジア5カ国8研究機関の研究者や大学院生が集まり、昆虫バイオメディカル研究分野に関連した研究シーズを紹介し、これまで実施してきた共同研究の強化・拡大に加えて、新しい共同研究の推進を模索するものです。本セミナーは、一線級で活躍している研究者だけでなく、大学院生を含む若手研究者にも発表の機会が与えられ、学内、学外合わせて約40人が発表しました。

From August 5 to 7, as part of the JSPS (Japan Society for the Promotion of Science) Core to Core Program, an Asia-Africa Science Platforms Seminar on Asia Insect Biomedical Research was held. At this seminar graduate students and researchers from 8 research facilities in 5 Asian countries assembled, reported on new beginnings in research related to insect biomedical research, and explored new collaborative research promotion and ways to strengthen and expand ongoing collaboration. Not only top researchers in this field, but young researchers and graduate students were provided with an opportunity to present their work. Altogether, 40 students from KIT and other institutions attended.

セミナーにて挨拶を行う山口教授
Prof. Yamaguchi greets in Seminar



所属大学について紹介する大学院生
Graduate student introduces her university

森本副学長がベトナムを訪問一連携強化を目指して

Vice President Morimoto Visits Vietnam to Strengthen Ties with Partner Institutions

本学は現在、ベトナムの6大学・機関との間に交流協定を有しています。これらの大学・機関との連携をさらに強化し、教育・研究両面での交流を一層活発にするため、9月に森本副学長がベトナムを訪問しました。

滞在中は各協定大学を訪問し、学長等との会談のほか、一部の大学では本学への留学に関心を持つ学生を対象にKITフェア（説明会）を行いました。またハノイ、ホーチミン、カントの3か所においてKIT学術交流クラブ交流会（同窓会）を行いました。さらに10年以上にわたり継続して開催されている日越セミナー（本学とベトナムの各協定大学・機関による研究者交流セミナー）にも出席しました。

これらの各活動について、次ページ以降でご報告します。

KIT currently has partnerships with six institutions in Vietnam. To strengthen our relationship with these institutions and activate our educational and research exchange, Vice President Morimoto traveled around the country in September.

During his stay, he visited each of our six partner institutions, met with their presidents and held “KIT Fairs” for interested students. At three locations, Hanoi, Ho Chi Minh and Can Tho, KIT International Academic Exchange Club alumni meetings were held. Vice President Morimoto also attended the Japan-Vietnam Joint Seminar (a seminar for researcher communication between KIT and KIT partner Institutions in Vietnam), an annual even with a ten year standing. Further information on this trip is featured on the next page.

Travel Itinerary

September 14	KIT International Academic Exchange Alumni meeting @ Hanoi
September 15	Hanoi University of Science and Technology, Hanoi Medical University KIT International Academic Exchange Alumni meeting@ Can Tho
September 16	Can Tho University (KIT Fair Held)
September 19	University of Technology Ho Chi Minh City, University of Science Ho Chi Minh City (KIT Fair Held) KIT International Academic Exchange Alumni meeting @ Ho Chi Minh city

KIT学術交流クラブ交流会の実施

KIT International Academic Exchange Alumni Meetings Held

ハノイ、カント、ホーチミンの3カ所でKIT学術交流クラブ交流会を実施しました。合わせて20名を超える参加者があり、ベトナム人卒業生のほか、タイ在住の日本人卒業生も駆けつけてくださり、本学教職員を交えて互いに交流を深めました。また、今後の国際交流について、参加者から森本副学長に提案をいただくなど、本学のこれからの国際展開を考える上でも有意義な場となりました。さらにカントでは、グローバルインターンシップに参加している学生も参加することで一層賑やかな会となりました。

At the three locations of Hanoi, Ho Chi Minh and Can Tho, KIT International Academic Exchange Club alumni meetings welcomed a total of over twenty participants. In addition to Vietnamese KIT alumni, Japanese KIT alumni who reside in Thailand arrived on the scene. A lively atmosphere was enjoyed by all and many suggestions for future international exchange were noted, making this a meaningful step toward the coming globalization of KIT. At Can Tho City, a Global Internship participant joined us making the gathering all the merrier.



カントでのKIT学術クラブ交流会
KIT International Academic Exchange Club in Can Tho

第12回日越セミナーの開催 12th Japan-Vietnam Joint Symposium

9月17日、ベトナムのカント大学にて第12回日越セミナーが開催されました。本セミナーは、本学の研究者とカント大学をはじめとするベトナムの大学の研究者の交流を目的として開催されるもので、主に材料科学分野、及び情報の分野を対象としています。

今回のセミナーでは、本学亀井教授、宮田 教授、福澤 准教授が基調講演を行った後に、各分野に分かれてセッションが行われました。また途中、グローバルインターンシップに参加している本学学生及びベトナム人学生によるポスターセッションが行われました。

今回のセミナーでは、本学の情報科学センター協力の下、カント大学で実施したセミナーにてテレビ会議システムを利用し、双方向で研究発表を行う等、今後の可能性が広がるセミナーとなりました。

The 12th Japan-Vietnam Joint Symposium (a seminar for researcher communication between KIT, and KIT partner Institutions in Vietnam), which has been held annually for over ten years, primarily focuses on research in biotechnology, material science and information technology.

At the symposium, Professor Kamei, Professor Miyata and Associate Professor Fukuzawa lectured in the plenary session which was followed by poster presentations by a KIT Global Internship participant and a Vietnamese student.

At this symposium, a tv conferencing system was used by the KIT Center for Information Science to enable two-way transmission of research presentations. This showed the way for future expansion. The Symposium at Can Tho University was screened live at KIT demonstrating that mini-academic conferences are now a reality, and opening up a wide range of future possibilities.



日越セミナーにて
Japan-Vietnam Joint symposium



KIT側からのテレビ会議システムの様子
TV conferencing system from KIT

交流協定校の訪問 Visiting Partner Institutions

9月14日から19日にかけて、交流協定校5校を相次いで表敬訪問しました。会談ではこれまでの交流状況を振り返るとともに、今後の交流に関する意見交換がなされ、先方から若手教員育成や新たな学位プログラム実施のための交流に関する提案があるなど、新たな展開に向けた可能性を感じるものとなりました。

また、カント大学とホーチミン理科大学の2ヵ所では、本学への留学に興味のある学生向けに広報活動としてKITフェアを開催しました。両方で合わせて50名近い学生が集まり、国際企画課職員による説明を熱心に聴いていました。その後の質疑応答では本学への入学方法や日本での生活について多くの質問が飛び出し、本学に対する関心の高さがうかがわれました。

From September 14 through 19 the KIT delegation made courtesy calls at five KIT partner institutions. Talks covered past academic exchange between our institutions, and participants exchanged opinions on what form future exchange should take. We were convinced of the potential of new directions when we heard suggestions from partner participants for new teaching faculty training programs and exchange with the aim of developing a new degree program.

Interested students at Can Tho University and National University-Ho Chi Minh City University of Science were informed about programs at our university through the KIT Fair. Combined attendance was nearly fifty students who listened enthusiastically to the presentation by a KIT International Affairs staff member. During the question and answer session which followed, the number of questions on entrance application procedures and life in Japan convinced us of the high level of interest in KIT.



立地/Place：ドイツ シュツットガルト/
Germany Stuttgart

シュツットガルト専門大学はドイツにおける実学を主とする大学群のひとつであり、建築分野ではトップグループに属しています。外国大学とも積極的に学生交流を行っていることも特徴のひとつであり、カタロニア工科大学、ノースカロライナ州立大学等とも深いつながりがあります。本学とは2004年に大学等間学術交流協定、学生交流覚書を締結しており、活発に交流が行われています。

Stuttgart University of Applied Sciences, in Germany, focuses on practical engineering and technological applications and holds a place among top architectural design schools. This international institution encourages its students to study abroad and has close ties with the Technical University of Catalonia and North Carolina State University. KIT and stuttgart University of Applied Science signed an Agreement for Academic Exchange in 2004 and now enjoy active mutual exchange.

留学体験記

My Experience



ルームメイトとともに
With my roommates

私は2013年の9月から約1年間、シュツットガルト専門大学に交換留学生として通いました。シュツットガルトでは学生に寮が用意されており、何人かでキッチンやトイレ、シャワーを共有しました。そのおかげで、自分の国以外の人々と交流を持ちきっかけが生活の中に多く存在しており、友人もすぐに作ることができました。

学業においては日本の大学で専攻している建築学の実習を中心に受講していました。実習は環境工学を専攻する学生とのグループで進められ、そのパートナーを含めて週に一度、担当の教授とのミーティングがあります。そのミーティングはそれぞれの視点から設計を考える場になるので、自分だけでは見つけられなかった問題点にも気付くことができました。日本での実習は基本的に一人で設計を進めることになるので、グループワークの経験は自分にとって非常に大きな経験になりました。

学外でも積極的に活動を行うことを心がけ、他にもプロジェクトを行っていました。それはインターンのようなもので、内容はシュツットガルト市内に新しくオープンするカフェのデザインと施工を行える人材の募集というものでした。結果としては施行予定の現場に問題が起り、施工はできなかったのですが、プロジェクトを通して色々な人と知り合えたことや、ドイツで働くことができたことなど留学という機会を生かしてよりよい経験を得られたのではないかと思います。

私は留学を通じて建築についての知識だけでなく様々な文化・価値観についても自分自身で経験して学ぶことができました。それがこの留学の一



1st Orientation week

番の収穫なのかもしれません。人それぞれ留学で学ぶこと、感じることは違いますが、きっとそこで得られるものはポジティブなものであると私は思います。

建築学専攻
博士前期課程2年
2nd year student

Master's Program of Architecture

Kenta Nimaida

Beginning in September 2013, I attended Stuttgart University for 12 months. Stuttgart students stay in dormitories where several students share a kitchen, restroom and shower. Thanks to that layout, students are exposed to students from other countries in everyday activities from the very start, and I was able to make friends right away.

As for academics, I focused on practical work in architecture, my major at KIT. A group of environmental engineering students and I met with a professor once a week. This was an opportunity to think about design from various perspectives. It provided me with an opportunity to notice issues and problems I wouldn't have noticed on my own. In practica in Japan, we develop our designs completely on our own, for the most part, so group work was a significant experience for me.

I made a conscious effort to involve myself in off-campus activities. I responded to a call for designs and became involved in an internship-like situation designing and constructing a new café that was to open in Stuttgart city. As it happened, there was a problem with the proposed site and the café wasn't built. Even so, through working on this project in Germany, I met a lot of interesting people and felt this experience was key to the success of my exchange experience.

Even more than the knowledge of architecture, I gained firsthand experience of culture and value differences. That feels like the biggest takeaway from my year abroad. People completing exchanges return with various impressions and quite different acquired knowledge, but I feel we all benefit from our experiences.

先端ファイブ科学部門博士前期課程2年

TU CHENDI

Master 2nd student

Advanced Fibro-Science



昨年11月に友人と紅葉を楽しみました。

Enjoying the beautiful Momiji (red maple) with friends in November, 2013

私は京都工芸繊維大学先端ファイブ科学部門博士前期課程の2回生で、日本に来てから1年以上が経ちました。

私は東シナ海近くの浙江省温州市にある小さな町の出身です。昨年私はそこで学士を取得しました。しかし更に新しい環境で学びたいと切望していたところ、様々な方の手助けもあってKITに入学でき、初めての海外体験が始まりました。

KITは全ての海外留学生に対して親切に手を差し伸べてくれる大学です。私は日本語があまり得意ではありませんが、それでも毎日安心して生活を送ることができています。そのおかげで、日本語の習得も含め、学業に集中して打ち込むことができています。また、学業の合間に日本式の生活を経験したり、有名なスポットを巡ったりすることはすごく楽しいです。

日本での学業や生活は、中国とはかなり違ったものです。生活に関しては、中国の大学では、学生はキャンパス内の学生寮に住むことが求められます。安全上の理由から、寮内で料理をすることは禁止されています。たとえば学生が寮内の食堂のメニューに不満を持ったとしても、他に選択肢がありません。その一方、寮のルームメイトとは生涯にわたる友情を築くことができるといった側面もあります。

一方日本では、皆それぞれプライベートな空間を重視し、ほとんどの人が一人で暮らしています。こうした文化は人を自立させるのにはとても有効です。例えば、私の料理の腕は日本に来てから飛躍的に向上しました。

また学習面における違いですが、中国の教員は学生に対して何をすべきかを直接伝える傾向にあります。一方日本の教員はよく学生に、学生自身が何をしたいのかを尋ねる傾向にあります。私がラボに初めて来たときは、何もかも不慣れで、自分の観点からの意見を言うことができませんでした。しかし指導教員の鋤柄先生は私に対して辛抱強く、丁寧に接してくださりました。先生は私がおちこんだときはいつも励ましてくれました。

親切的なラボのメンバーと友達になりとても楽しいです。特に研究室でたこ焼きパーティーをしたこと、またチョコレート入りのたこ焼きを食べたことはとても印象に残っています。

私は修士を取得したのち博士の学位を取得するために、あと3年京都にいる予定です。私はこの留学をより充実させていきたいです。また、ひいては日本の人々と中国の人々の交流を促進できればとても誇りに思います。



香港から来た留学生とたこ焼きパーティーを楽しみました。

The Takoyaki part for the exchange student from Hong Kong.

Since my first step on Japan, it has been more than 1 year. And now I am a master 2nd year student of the department of Advanced Fibro-Science, Kyoto Institute of Technology.

I am a Chinese girl whose hometown located at a small town, which is close to the East China Sea, in Wenzhou City, Zhejiang Province. Last year, I got the bachelor degree. However, I was still eager for a further study in a new environment. With the help of some kind people, I finally got the permission of KIT and started my first overseas tour.

I have to say KIT is such a kind school that every overseas student can get attentive help. My daily life is very easy even though I cannot speak Japanese very well. So I can concentrate on my study which is the main purpose of my stay in Japan. Of course, mastering Japanese language is another important objective for me. After that I am so cheerful to experience Japanese style life and visit famous Japanese spots.

When it turns to the study and life styles in Japan, it's quite different from Chinese ones. For the life style, in a typical Chinese university, all students are asked to live in the dormitories which are located in the campus. In the meanwhile, for safety, cooking is not allowed in the dormitory. Even though we complain about the food in the student canteen every day, we have no other choice. However roommates will always develop into the most intimate friends in a lifelong time. But in Japan, everyone seems to prefer to have more private space and usually live alone. It's an effective way to make people be independent. For example, my cooking skill is improved a lot since I came to Japan.

Turning to the different in study between my home university and KIT, I think the most disparate point is that, Chinese professor will tell students what to do directly, but Japanese professor usually ask students to think about what they want to do. When I first came to the laboratory, I was unfamiliar with everything, and I could not put forward my viewpoint. But my supervisor, Professor Sukigara, guides me patiently and prudentially. She always encourages me so that I get the confidence back.

And I am also extremely pleased to acquaint myself with my laboratory members, all of who are amiable. I still remember the Takoyaki party in the research office and the Takoyaki with chocolate stuffing impressed me a lot. As I expect to continue my study of PhD course after I get the master degree, I will still be in Kyoto in the next 3 years. 3 years later, I wish I could contribute to the development of the trade I belong to. And I will be so proud if I can accelerate the communication between Japanese people and Chinese people.

浙江理工大学

Zhejiang Sci-Tech University



立地/Place: 中国 浙江省/
China Zhejiang Province

浙江理工大学は中国で教育レベルの高い有数の省の一つである浙江省にあります。学生数が1万人を超え、同省の中でも規模の大きい大学です。先端的な教育研究を積極的に取り入れていることが特徴であり、本学とは2003年に大学等間学術交流協定、大学等間学生交流覚書を締結しています。学生の交流をはじめ、本学とは積極的に教育研究交流を進めており、これからも活発な交流が期待されます。

Zhejiang Sci-Tech University is situated in Zhejiang Province which is among the leading provinces for high-level academic achievement in China. With over 10,000 students, it is among the largest universities in this province. This institution is characterized by active pursuit of pioneering education and research. KIT signed an Agreement for Academic Exchange and an Institutional Level memorandum on Student Exchange with Zhejiang Sci-Tech University in 2003. Because they have placed a priority on student exchange, we have found them to be an active partner in education and research interaction. We have great expectations

KIT協定校紹介 KIT partner institutions

KITが国際交流協定を締結している海外の大学や研究機関は、2014年10月現在で59にのびます。今号では、前号以降あらたに協定を結んだ協定校をご紹介します。

As of October 2014, KIT has concluded partnerships with 59 Universities and research institutions, in addition to concluding memorandums on student exchange programs with the majority of them. The following is a report on three new partner universities.



テキサス大学アーリントン校 University of Texas Arlington

テキサス大学アーリントン校は、1895年に設立された州立大学であり、工学のほか建築、理学、ビジネス、教育、保健等の分野を有する総合大学です。本学の裏升吾（Ura Shogo）教授と同大学は15年以上に渡り交流があることから、今回の協定締結に至りました。

The state institution, University of Texas Arlington was established in 1895. In addition to their College of Engineering, are the Colleges of Architecture, Science, Business, Education and Health Professions, Social Work among others. Professor Shogo Ura of KIT has had interaction with UT Arlington for over 15 years. We are pleased to have concluded a partnership agreement with this prestigious university.

クアラルンプール大学 University of Kuala Lumpur

クアラルンプール大学は2002年に設立された大学で、工学系を主な学問対象としています。

UNESCOのInstitute of Water Educationとも交流しており、環境分野に強みがあります。

副学長のAzanam Shah Hashim氏は本学に留学経験があり、また、日本学術振興会のプログラムにて池田裕子准教授と天然ゴムに関する共同研究を行うなど、本学と関わりの深い研究者が在籍しているため、今後交流が期待されます。

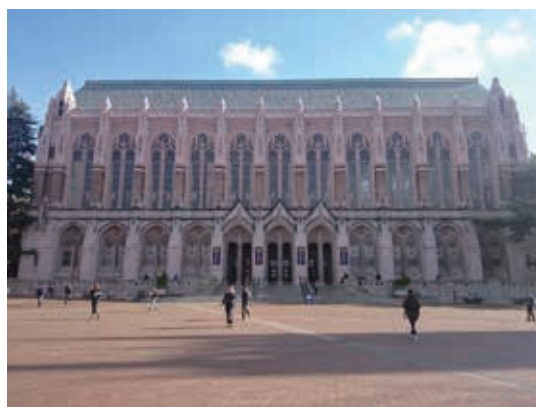
University of Kuala Lumpur was established in 2002 and offers degrees in the majority of the main branches of engineering. They interact with the UNESCO Institute of Water Education and have a strong environmental sciences program. UKL is no stranger to KIT. Two examples of our connections with this university are that their vice-president, Azanam Shah Hashim spent time at KIT as an international student, and that KIT Associate Professor Yuko Ikeda conducted collaborative research with UKL on natural rubber through a JSPS (Japan Society for the Promotion of Science) program. We have great expectations for upcoming exchange.

ワシントン大学工学部 Materials Science and Engineering Department, University of Washington

ワシントン大学は1861年に設立された州立大学で、現在は12以上の研究科をもつ大規模な総合大学です。米国の州立大学トップ校で形成される名門校グループ「パブリック・アイビー」の一つに数えられ、ノーベル賞受賞者も輩出するなど高い実績を残しています。

今回協定を結んだ工学部は10学科を有し、本学の教育研究分野と共通するところが多く、教員や学生の交流を進めることによって本学の教育研究活動のさらなる発展が期待されます。

This state institution was established in 1861 and is now home to more than 12 research areas. Counted among the “public ivies,” University of Washington is among the top public institutions in the United States and has produced a number of Nobel Prize winning researchers. The College of Engineering has 10 departments, many of which are also available at KIT. KIT stands to benefit greatly from UW/KIT faculty and student interaction.



国際学会の開催について International Conference

本学では、国際交流の一層の推進を図り学術研究の振興に資することを目的として寄せられた寄付金である国際交流奨励基金により、国際学会の開催支援事業を実施しています。

本年度は、第19回アジア建築CAD学会国際会議（2014年5月13日～5月17日）、またKyoto International Symposium on Neo Fiber Technology (Post Symposium on ISF2014)（2014年10月2日～3日）に対して開催資金と海外の研究者の講演謝金を一部支援しました。またThe 11th International Workshop on Non-neutral Plasmas（2014年12月1日～4日）にも支援を予定しています。このような大きな国際学会にスポンサーとしてKITの名称が掲載されることにより、KITでの研究が注目を集め、海外との共同研究の促進等国際交流がさらに推進されることが期待されます。

KIT funds international conferences through "Promotional Funding for International Exchange," a fund contributed by KIT alumni and concerned parties in recognition of the need to further international exchange and advance academic research. In 2014, this fund assisted in launching 19th International Conference of Computer Aided Architectural Design Research in Asia (held in 13 May ~ 17 May) and Kyoto International Symposium on Neo Fiber Technology (Post Symposium on ISF2014) (held in 2 October ~ 3 October) and also will assist in launching The 11th International Workshop on Non-neutral Plasmas (held in 1 December ~ 4 December) Having KIT listed as a sponsor of such a major conference will draw attention to research achievements at KIT and serve to meet our aims for furthering collaborative research at the international level.



第19回アジア建築CAD学会国際会議での講演

Lecture at The 19th International Conference of Computer Aided Architectural Design Research in Asia



講演には多くの方が詰めかけました

There were many audience in this lecture.

欧州繊維系大学連合Association of Universities for Textiles (AUTEX) に本学が加入しました。 KIT entered in AUTEX

AUTEXとは、繊維分野の教育、研究において高い評価を得ている大学の連合です。

2014年5月26日から28日にかけて、トルコで行われた第14回総会にて、浦川宏教授、奥林里子准教授が本学の説明を行い、加盟が認められました。

AUTEXは、1994年に設立され、現状28カ国34研究機関が参加しています。

AUTEXは高いレベルでの教育研究を達成するために連携・協力を進めており、会員機関や関連機関の間で教職員の交流を活発に行っています。また、今話題になっている事項について、繊維関連の専門家や学生に発信するために、年一回シンポジウムを開催しています。

AUTEX is the association which is composed of universities with established international reputations in textile education and research.

This year, KIT is permitted to join in AUTEX, with the introduction of KIT by Professor Hiroshi Urakawa and Associate Professor Satoko Okubayashi in 14th annual conference held in 26 May ~ 28 May.

AUTEX facilitates co-operation in the development and delivery of high level taught courses and teaching materials amongst member Universities and encourages student and staff mobility and networking amongst member Universities and invited partners.

Also, AUTEX organizes annual symposia to disseminate cutting-edge issues to textile professionals and students.

スーパーグローバル大学に本学のプログラムが採択されました。 MEXT selects KIT Program as “Top Global University”

文部科学省は、我が国の高等教育の国際競争力の向上を目的に、海外の卓越した大学との連携や大学改革により徹底した国際化を進める、世界レベルの教育研究を行うトップ大学や国際化を牽引するグローバル大学を支援する「スーパーグローバル大学創成支援」事業を実施しており、本学は本事業のグローバル化牽引型に採択されました。

事業期間は平成26年度から35年度までの10年間です。本プログラムは、教員の海外派遣など「人材の魅力化」、交流空間の設置など「場の魅力化」、クォーター制など学年暦の柔軟化など「カリキュラムの魅力化」を行い、事業が終了する10年後には、国内外の工学研究、産業、教育に関わる一線級の研究者、企業人、技術者が、京都工芸繊維大学に集い、イノベーションの創発や世界的ネットワークのASIAN HUBを形成するとともに、あらゆる国の産業基盤と地域社会のグローバル化を支えるリーダーシップを備えた国際的高度技術者（TECH LEADER）を養成する中核的工科大学となることを目指します。

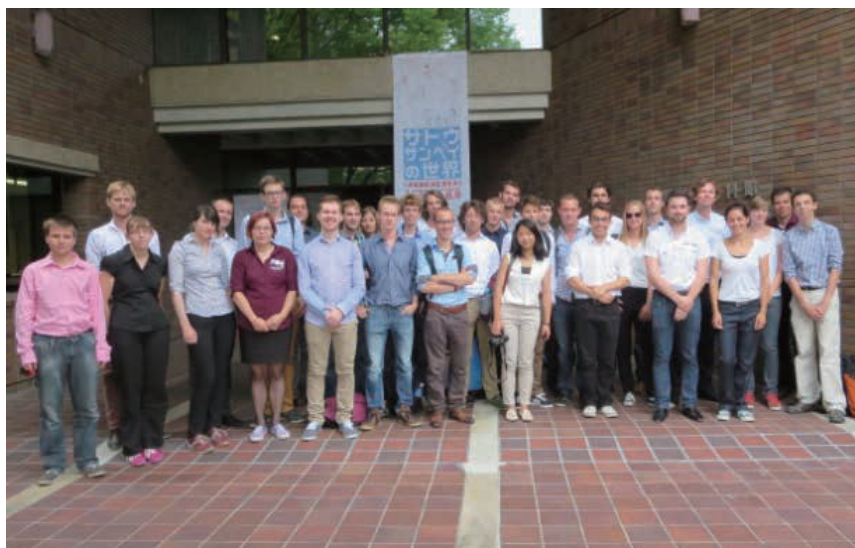
To make higher education in Japan more globally competitive and insure the pursuit of world class education and research, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) is forming alliances with distinguished universities abroad and promoting a high level of globalization in a revolution in tertiary education. MEXT has adopted KIT as one of the forerunner institutions in these areas. As a top global university project member, we will attract and influence other institutions to follow in our footsteps.

This project will continue for a 10 year period from 2014 to 2024. It will provide for “faculty and staff development” by sending KIT faculty abroad, will conduct “location fascination” by creating new places for communication and collaboration, and through “curriculum availability,” will make the KIT academic schedule more accessible by introducing flexibility through a quarter system. Ten years from now, when the project draws to a close, we will have achieved what we aspired to do; KIT will have become a center of domestic and international research on engineering, industry, and a gathering place for top researchers in education, business representatives and technicians. We will ignite the emergence of innovation and establish an “Asian Hub,” within a worldwide network. At the same time, KIT will have developed into a core training institution for interculturally-aware “Tech Leaders” who will globalize the region and the foundations of industry in countries everywhere.

アイントホーヘン工科大学の学生がスタディーツアーに訪れました。 Eindhoven University of Technology Student Study Tour

2014年7月22日、オランダのアイントホーヘン工科大学の情報及び応用数学分野の学生30名が、日本でのスタディーツアーの一環として本学に訪れました。森西教授、福澤准教授、水野准教授が講義を行いました。

On July 22, 2014, 30 Information and applied mathematics students from Eindhoven University of Technology in The Netherlands visited KIT as part of their Japan study tour. Prof. Morinishi, Assoc Prof. Fukuzawa, Assoc Prof. Mizuno gave lecture to students.



トビタテ！留学JAPANに本学学生が採択されました。

KIT students were selected for The Tobitate! Ryuugaku JAPAN program

官民協働海外留学支援制度トビタテ！留学JAPAN日本代表プログラムとは、日本再興戦略と産業界からの意向を踏まえ、実践的な学びを焦点に、自然科学系分野、複合・融合分野における留学や、新興国への留学、諸外国のトップレベルの大学等に留学する学生を支援する制度であり、平成26年度から新たに作られたものです。本学からは、平成26年8月21日から平成27年3月31日までに留学を開始する派遣留学生3名が同制度に採用されました。採用された学生は学長室にて古山学長から激励の言葉をうけたのち、海外へ出発しました。

In compliance with industry and government revitalization initiatives, the Tobitate! Ryugaku JAPAN Program began in the 2014 academic year. This Program funds Japanese students who wish to study in top level institutions, and in emergent countries overseas, and were scheduled to depart between August 21, 2014 and March 31, 2015. The students made their way to their various destinations after visiting the office of President Furuyama, where they received encouragement.



古山学長から激励の言葉をうける学生

KIT student encouraged by President Furuyama

INFORMATION

国際学術交流クラブについて

Join KIT International Academic Exchange Club!

活動内容：国際学術交流クラブはKITの外国人留学生や卒業生、研究者等を中心に組織されている世界的なネットワークです。同窓会やKITに興味のある学生への情報提供活動を通じ、KITの国際的な学術交流と発展に貢献することを目的としています。

入会資格：KITの外国人留学生、卒業生、国際訪問研究員、協定校教職員等
クラブデータ（2014年10月現在）：会員数599名 在住・出身国48ヵ国
連絡事務所：中国、ベトナム、タイ、マレーシア、モンゴル、台湾、韓国

■入会申込の方法は、KITのホームページをご覧ください

(http://www.kit.ac.jp/07/07_070000.html)

This global network for international academic exchange links past, present and future KIT students, faculty, researchers, and persons in our partner institutions. It provides networking opportunities and aids the international academic development of KIT

Club Activities: Alumni networking parties, KIT International Journal announcements and much more

Eligibility: KIT students, alumni, researchers, staff, faculty and friends of KIT in partner institutions.

Date as of November, 2014 Membership: 599, Nationalities: 48



We welcome your feedback!

Thank you for reading the KIT International Journal.
We look forward to your comments, questions and suggestions.
Please e-mail us at kokusai@jim.kit.ac.jp



ご意見・ご感想をお寄せください！

KITインターナショナルジャーナルをお読みいただき、ありがとうございます。

皆様からのご意見・ご感想をお待ちしております。

e-mail: kokusai@jim.kit.ac.jp



京都工芸繊維大学国際センター International Center Kyoto Institute of Technology

Matsugasaki, Sakyo-ku, Kyoto 606-8585 Japan

TEL : +81-75-724-7129 FAX : +81-75-724-7710

E-mail : kokusai@jim.kit.ac.jp

HP : <http://www.kokusai.kit.ac.jp/english/>

<http://www.kit.ac.jp/>

表紙写真：KIT HOUSEの秋

Cover Photo : Autumn at the Campus Cafeteria, KIT HOUSE

Photo Credit: Emily Rei Worung (Nakano Design Lab.)